

IMAS 09.41

الطبعة الرابعة
شباط/فبراير 2020

الإجراءات التشغيلية لنظم الكشف باستخدام الحيوانات

المدير،
دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS)
380 شارع ماديسون، M11023
نيويورك، (NY 10017)
الولايات المتحدة الأمريكية

البريد الإلكتروني: mineaction@un.org
هاتف: + 1 (212) 963 1875
فاكس: + 1 (212) 963 2498
الموقع الإلكتروني:
www.mineactionstandards.org

تحذير

أضحت هذه الوثيقة سارية المفعول اعتباراً من التاريخ المبين على صفحة الغلاف. نظراً إلى أن المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) تخضع لمراجعة دورية، على المستخدمين استشارة الموقع الإلكتروني لمشروع المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام من أجل التحقق من وضعها (<http://www.mineactionstandards.org/>)، أو الموقع الإلكتروني لدائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (<http://www.mineaction.org>).

حقوق الطبع والنشر

تشكل وثيقة الأمم المتحدة هذه معياراً دولياً للأعمال المتعلقة بالألغام، وحقوق الطبع محفوظة للأمم المتحدة لا يجوز إعادة نسخها أو تخزينها أو نقلها أو أي جزء منها بأي شكل من الأشكال أو بأي وسيلة أو لأي غرض آخر من دون الحصول على إذن خطي مسبق من دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام التي تعمل بالنيابة عن الأمم المتحدة.

هذه الوثيقة ليست للبيع.

المدير
دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام
380 شارع ماديسون،
M11023
نيويورك، (NY 10017)
الولايات المتحدة الأمريكية

البريد الإلكتروني: mineaction@un.org

هاتف: +1 (212) 963 1875

فاكس: +1 (212) 963 2498

المحتويات

v.....	تمهيد
vi.....	مقدمة
7.....	1. النطاق
7.....	2. المراجع المعيارية
7.....	3. المصطلحات والتعريفات والاختصارات
8.....	4. الإختبار العملي لنظم الكشف باستخدام الحيوانات وإعتماد منظمات نظم الكشف باستخدام الحيوانات
8.....	5. سجلات نظم الكشف باستخدام الحيوانات
8.....	6. التخطيط لعمليات نظم الكشف باستخدام الحيوانات
9.....	7. التحضير لعمليات نظم الكشف باستخدام الحيوانات
9.....	7.1. عام
9.....	7.2. تحضير موقع عمل نظم الكشف باستخدام الحيوانات
9.....	7.3. الممرات الآمنة
9.....	7.4. مناطق البحث
10.....	7.5. مناطق ونقاط المراقبة
10.....	8. السيناريوهات العملية لنظم الكشف باستخدام الحيوانات
10.....	8.1. دور الحيوانات
10.....	8.2. تطبيق الإزالة
11.....	8.2.1. أنماط البحث
11.....	8.2.2. مسافات الأمان
11.....	8.3. تطبيق المسح التقني
11.....	8.3.1. مفهوم الانتشار في المسح التقني
12.....	8.3.2. التأثير للمسح التقني
12.....	8.3.3. السلامة والحركة
12.....	8.3.4. الإشارات المستهدفة في المسح التقني
13.....	8.3.5. التسجيل ورفع التقارير
13.....	8.4. الإشارات المستهدفة للإزالة
13.....	8.5. تسجيل مناطق البحث
13.....	8.6. إدارة الجودة
14.....	9. العوامل البيئية المؤثرة في عمليات نظم الكشف باستخدام الحيوانات
14.....	9.1. الريح
14.....	9.2. الأمطار
14.....	9.3. الثلج
14.....	9.4. الرطوبة
14.....	9.5. التلوث الجوي
14.....	9.6. الغطاء النباتي
15.....	9.7. توجيه الروائح المستهدفة تحت الأرض
15.....	9.8. تسجيل البيانات البيئية

15	استعمال محطة جوية	9.8.1
15	الراحة والتناوب لنظم الكشف باستخدام الحيوانات	10
15	عام	10.1
15	طول فترات البحث	10.2
15	المسؤوليات	11
15	السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام	11.1
15	منظمة نظم الكشف باستخدام الحيوانات	11.2
17	الملحق أ (معياري) المراجع	

تمهيد

اقتُرحت المعايير الدولية لبرامج إزالة الألغام للأغراض الإنسانية لأول مرة من قبل فرق العمل في خلال مؤتمر تقني دولي انعقد في الدنمارك في تموز/يوليو عام 1996. وتم تحديد المعايير لكافة جوانب أنشطة إزالة الألغام والتوصية بها، كما تم الاتفاق على تعريف عالمي جديد لعملية "التطهير". وفي أواخر عام 1996، أعدت مجموعة عمل بقيادة الأمم المتحدة المعايير المقترحة في الدنمارك، وصاغت المعايير الدولية لعمليات التطهير للأغراض الإنسانية. وأصدرت دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS) الطبعة الأولى في آذار/مارس عام 1997.

ومنذ ذلك الحين توسع نطاق هذه المعايير الأصلية لتشمل المكونات الأخرى للأعمال المتعلقة بالألغام ولكي تعكس التغيرات في الإجراءات التشغيلية والممارسات والمعايير. وقد أعيد تطوير المعايير وأعيدت تسميتها إلى المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام ((IMAS،

تتولى الأمم المتحدة المسؤولية العامة لتمكين وتشجيع الإدارة الفعالة لبرامج الأعمال المتعلقة بالألغام، بما في ذلك تطوير المعايير والمحافظة عليها. لذلك إن دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام هي عبارة عن مكتب ضمن الأمم المتحدة مسؤول عن تطوير وحماية المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام. وأصدرت هذه المعايير بمساعدة مركز جنيف الدولي لأنشطة إزالة الألغام للأغراض الإنسانية.

يتم إعداد المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام ومراجعتها وتنقيحها على نحو فردي من قبل لجان تقنية بدعم من المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية. ويرد أحدث إصدار لكل معيار على الموقع التالي <http://www.mineactionstandards.org>، بالإضافة إلى المعلومات عن عمل اللجان التقنية. كما تتم مراجعة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام على نحو فردي أقله مرة كل ثلاث سنوات لعكس تطور قواعد الأعمال المتعلقة بالألغام وممارساتها، بهدف دمج التعديلات التي لحقت بالقوانين والمتطلبات الدولية.

مقدمة

يمكن إستعمال نظم الكشف بإستخدام الحيوانات (ADS) في أدوار مختلفة ضمن برامج الأعمال المتعلقة بالألغام. تعتبر وحدات نظم الكشف بإستخدام الحيوانات الأكثر ملاءمة لعمليات تحرير الأرض في المناطق التي تتسم بتركيزات منخفضة للتلوث الناجم عن الذخائر والمواد المتفجرة (EO) على هذا النحو، تعتبر وحدات تعتبر وحدات نظم الكشف بإستخدام الحيوانات ملاءمة للمسح التقني (TS) والإزالة في المناطق التي تتسم بتركيزات منخفضة للتلوث الناجم عن الذخائر والمواد المتفجرة والمسح التقني/الإزالة في الطرقات/الحواشي/السكك الحديدية والمسح التقني/الإزالة في مواقع تتسم بتلوث عالي بالمعادن وتطهير ساحة المعركة (BAC) و تطهير الممرات الامنة لوحداث نظم الكشف بإستخدام الحيوانات وغيرها.

نظراً للاستعمالات العديدة لنظم الكشف بإستخدام الحيوانات، والسيناريوهات المختلفة لكيفية إستعمالها، ليس من الممكن وضع معايير موحدة قابلة للتطبيق في ظل جميع الظروف. تعتبر نظم الكشف بإستخدام الحيوانات أداة يمكن إستعمالها في عمليات إطلاق الأرض لدعم أعمال المسح التقني والإزالة. عند المشاركة في عمليات تحرير الأرض، يستوجب على وحدات نظم الكشف بإستخدام الحيوانات الحصول على إعتقاد وفق المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام 07.31. حسب المعيارين الدوليين 07.12 و 07.40، ينبغي إختبار كل وحدة من وحدات نظم الكشف بإستخدام الحيوانات واستجابتها لمتطلبات الجودة خاصة بعلاقة بقدرتها على كشف الذخائر والمواد المتفجرة، بما في ذلك الألغام الأرضية وأية أجسام مستهدفة أخرى يحددها السلطات أو الزبائن أو أصحاب مصلحة آخرين.

رغم أن مصطلح نظم الكشف بإستخدام الحيوانات عام في طبيعته، إلا أن الكلاب والجرذان هي الوحدة المستخدمة حالياً. لكن، سيغطي هذا المعيار الاجراءات المعيارية المتعلقة بـ كلاب الكشف عن الألغام (MDD) وجرذان الكشف عن الألغام (MDR) في سياق إزالة الألغام (بما في ذلك مخلفات الحرب المتفجرة التقليدية، بينما تغطي الملاحق المرافقة لهذا المعيار كلاب الكشف عن المتفجرات (EDD) وتطبيقات عملية أخرى لنظم الكشف بإستخدام الحيوانات. يسلم هذا المعيار بأن الكلاب قابلة للإستخدام كـ كلاب كشف عن الألغام أو كلاب مسح تقني أو الإثنين معاً.

الإجراءات التشغيلية لنظم الكشف باستخدام الحيوانات

1. النطاق

يقدم هذا المعيار مواصفات ومبادئ توجيهية للإجراءات التوجيهية التي يجب اتخاذها عند العمل بنظم الكشف باستخدام الحيوانات خلال عمليات الأعمال المتعلقة بالألغام.

لغرض هذا المعيار، يشير مصطلح "الإجراءات التوجيهية" إلى الإجراءات التي يجب تطبيقها كجزء من استعمال نظم الكشف باستخدام الحيوانات في العمليات. تشمل هذه الإجراءات -دون اقتصار- على التخطيط والتحضير العملي لنظم الكشف باستخدام الحيوانات وإجراءات البحث والعوامل البيئية التي تؤثر على نظم الكشف باستخدام الحيوانات وراحة وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات وتناوبها والإشارات المستهدفة الخاصة بالمسح التقني والإزالة.

2. المراجع المعيارية

ترد قائمة بالمراجع المعيارية في الملحق أ. تعتبر المراجع المعيارية وثائق ذات أهمية يشير إليها هذا المعيار الذي تشكل هذه الأخيرة جزءاً من أحكامه.

3. المصطلحات والتعريفات والاختصارات

يرد في قاموس المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS 04.10) مسرداً كاملاً لجميع المصطلحات والتعاريف المستخدمة في سلسلة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام.

وفي سلسلة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام، تُستخدم الكلمات "يجب" و"ينبغي" و"يمكن" للدلالة على الدرجة المطلوبة للامتثال. ويتمشى هذا الاستخدام مع اللغة المستخدمة في المعايير والمبادئ التوجيهية للمنظمة الدولية للمعايير:

(a) تُستخدم كلمة "يجب" للإشارة إلى المتطلبات والطرق والمواصفات الواجب تطبيقها للامتثال للمعيار.

(b) تُستخدم "ينبغي" للإشارة إلى المتطلبات أو الأساليب أو المواصفات المفضلة.

(c) تُستخدم "يمكن" للإشارة إلى الطريقة أو مجموعة الإجراءات الممكنة.

ويشير مصطلح "السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام" إلى الهيئة الحكومية المكلفة في بلد متأثر بالألغام بمسؤولية تنظيم الأعمال المتعلقة بالألغام وإدارتها وتنسيقها، وغالباً ما تكون لجنة مشتركة بين الوزارات.

ملاحظة: في ظل غياب السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، قد يكون من الضروري والمناسب أن تضطلع الأمم المتحدة -أو أية هيئة دولية معترف بها- ببعض أو كل المسؤوليات والوظائف الخاصة بمركز الأعمال المتعلقة بالألغام وبدرجة أقل السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام.

يشير مصطلح "نظم الكشف باستخدام الحيوانات" إلى مجموع الحيوانات والمدربين والمشرفين والمديرين والمعدات والمنشآت والسياسات والإجراءات والمهام المقترنة التي تتفاعل لتوفير أداة تعزز كشف أبخرة الذخائر المتفجرة. قد تضم "الأبخرة" أبخرة نتيجة عن المواد التي صنعت منها الأغلفة أو أية مواد أخرى إضافة إلى المتفجرات.

يشير مصطلح "منظمة نظم الكشف باستخدام الحيوانات" إلى أية منظمة (حكومة، منظمة غير حكومية، أو كيان تجاري) مسؤولة عن تنفيذ مشاريع أو مهام أعمال متعلقة بالألغام تستعمل فيها نظم الكشف باستخدام الحيوانات.

يشير مصطلح "وحدة نظم الكشف باستخدام الحيوانات" إلى حيوان ومدربه (تحت إدارة ورصد مدير الموقع أو الفريق).

يشير مصطلح "كلاب الكشف عن الألغام" إلى الكلاب المدربة تدريباً خاصاً للكشف عن أبخرة الذخائر والمواد المتفجرة وتبينها، عادة في سياق حقل الألغام.

يشير مصطلح "جرذان الكشف عن الألغام" إلى الجرذان المدربة تدريباً خاصاً للكشف عن الذخائر والمواد المتفجرة وتبينها، عادة في سياق حقل الألغام.

يشير مصطلح "كلاب الكشف عن المتفجرات" إلى الكلاب المدربة تدريباً خاصاً لتحديد موقع مواد متفجرة معينة أو أية أجسام محددة أخرى وتبين وجودها بشكل صحيح/دقيق.

يشير مصطلح "أنشطة إزالة الألغام" إلى النشاطات التي تؤدي إلى إزالة الذخائر والمواد المتفجرة.

يفسر مصطلح "الذخائر والمواد المتفجرة" (EO) على أنه يشمل إستجابة الأعمال المتعلقة بالألغام للذخائر التالية:

- الألغام
- الذخائر العنقودية
- الذخائر غير المنفجرة
- الذخائر المتروكة
- الشراك الخداعية
- عبوات أخرى (حسب التعريف الوارد في البروتوكول الثاني المعدل لإتفاقية الأسلحة التقليدية)
- العبوات النافسة المبتكرة

يستعمل مصطلح "الجسم المستهدف" لتوصيف جسم معين يتطلب الكشف عنه من قبل وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات أثناء عمليات البحث والإزالة.

يستعمل مصطلح "جسم الاختبار" للإشارة إلى الذخائر والمواد المتفجرة التي توضع في موقع الاختبار للكشف عنها من قبل وحدة نظم الكشف باستخدام الحيوانات.

يستعمل مصطلح "الرائحة المستهدفة" لتوصيف الرائحة الانباعية عن الجسم المستهدف أو جسم الاختبار

4. الإختبار العملي لنظم الكشف باستخدام الحيوانات وإعتماد منظمات نظم الكشف باستخدام الحيوانات

يجب على كل منظمات نظم الكشف باستخدام الحيوانات الحصول على إعتماد تنظيمي لعمليات نظم الكشف باستخدام الحيوانات من السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام/المركز الوطني للأعمال المتعلقة بالألغام قبل الإنطلاق في العمليات. يجب أن تتجاوز كل وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات المواجهة لعمليات الإزالة الإختبار العملي للإعتماد كما هو منصوص عليه في المعيار الدولي 07.31. كما يجب أن تستوفي الوحدات المتطلبات المذكورة في المعيار الدولي 09.40 قبل السماح لها بالقيام بعمليات المسح التقني و/أو الإزالة.

5. سجلات نظم الكشف باستخدام الحيوانات

يجب أن تحتفظ منظمات نظم الكشف باستخدام الحيوانات بسجلات أهم التفاصيل المتعلقة بصحة وتدريب وعمل كل الحيوانات الموجودة في رعايتها. تمثل هذه السجلات للمنظمة نفسها وللمراقبين الخارجيين سجلاً موثقاً باستمرار. كحد أدنى، ينبغي أن تضم السجلات المعلومات التالية:

- بيانات عامة حول الحيوان على غرار سلالاته وجنسه ونسبه وسنه (تاريخ ولادته) وتاريخه الإنجابي وتحديد هويته الفريدة (علامة، شريحة...)
- تاريخ طبي شامل: ينبغي أن يشمل ذلك الاحصاءات الطبية الأساسية للحيوان ومقاساته ووزنه إلخ، إضافة إلى أية أمراض أو إصابات أو علاج يتلقاه أو متطلبات غذائية أو سجلات للكشوفات الطبية الروتينية والتطعيمات، وذلك وفق المعيار الدولي 09.44.
- سجلات التدريب: ينبغي أن تشمل التواريخ والمدة ونوع التدريب المقدم بما في ذلك التدريبات لتجديد المعلومات. ينبغي أن تضم التفاصيل للمدربين والظروف المناخية (الطقس والجو العام والموقع) والإجراءات التشغيلية والأجسام المستهدفة وأجسام الاختبار التي تدربوا عليها وتفاصيل زرعها ونتائج التدريبات وتحليل أداء الحيوانات أثناء التدريب؛
- سجلات الإختبارات العملية.

يجب أن تدار سجلات نظم الكشف باستخدام الحيوانات حسب متطلبات السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام.

6. التخطيط لعمليات نظم الكشف باستخدام الحيوانات

عند التخطيط لعمليات نظم الكشف باستخدام الحيوانات، ينبغي أخذ عدد من العناصر بعين الاعتبار:

- النوع المحتمل للذخائر والمواد المتفجرة: ينبغي أن يجرى تقييم لمخاطر الذخائر والمواد المتفجرة لضمان أن الحيوانات التي تنتشر كجزء من وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات مدربة ومختبرة في علاقة بالأجسام المستهدفة التي يتم البحث عنها أو أية مخاطر أخرى (مثال: أسلاك العثرة). إذا تواجدت أية مخاطر أخرى لم تتضارب عليها وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات، لا ينبغي نشر الوحدات في المنطقة حتى يتم إزالة هذه المخاطر أو حتى تتضارب وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات وتختبر بالشكل المطلوب للإستجابة إليها؛

- عدد وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات المتوفرة؛
- إجراءات البحث التي سيتم استخدامها؛
- الظروف البيئية؛
- متطلبات إدارة المهمة. ستملي متطلبات إدارة المهمة مناطق المراقبة والإدارة المطلوبة (اطلع على الفقرة 7.5 أدناه).

7. التحضير لعمليات نظم الكشف باستخدام الحيوانات

7.1 عام

يشمل التحضير لعمليات نظم الكشف باستخدام الحيوانات:

- ضمان القيام بكل متطلبات التدريب والاختبار لوحدة نظم الكشف باستخدام الحيوانات (بما في ذلك اعتماد منظمة نظم الكشف باستخدام الحيوانات)، وأن نظم الكشف باستخدام الحيوانات جاهزة للعمل. تفاصيل المواصفات والمبادئ التوجيهية للاعتماد العملي لمنظمات نظم الكشف باستخدام الحيوانات مدرجة في المعيار الدولي 07.31. كما تتوفر المتطلبات والمبادئ التوجيهية في المعيار الدولي 09.40، والتفاصيل الخاصة بالجانب الصحي في المعيار الدولي 09.44.
- ضمان تجهيز مربعات ولوحات وممرات مؤقتة للتدريب على عين المكان لتقديم حصص لتجديد المعلومات وذلك إذا كان من المتوقع أن تستغرق مهمة المسح التقني أو الإزالة أكثر من خمسة أيام، أخذاً بعين الاعتبار المسافة الممتدة بين الموقع ومقرات منظمات نظم الكشف باستخدام الحيوانات؛
- إنشاء موقع عمل نظم الكشف باستخدام الحيوانات. يجب أن يوضع تصميم موقع العمل حسب المواصفات والإرشادات المذكورة في هذا المعيار والمعيار الدولي 10.20؛
- ضمان وجود الدعم الضروري للعمليات. يشمل هذا الدعم اللوجستي والإداري. كما يجب أن يشمل الدعم الطبي لكل من العاملين والحيوانات. يحدد المعيار الدولي 10.40 المتطلبات الدنيا للتأهب للطوارئ الطبية خلال عمليات الأعمال المتعلقة بالألغام.

7.2 تحضير موقع عمل نظم الكشف باستخدام الحيوانات

في إطار تحضير موقع العمل، من الضروري ضمان:

- وضع موقع تدريب تجديد المعلومات على عين المكان؛
- الحفاظ على مسافات الأمان الدنيا بين وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات؛
- أن هناك ما يكفي من مناطق البحث لكل وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات المكلفة بالمهمة؛
- الالتزام بأية متطلبات في مجال إدارة أو مراقبة؛
- الأخذ بعين الاعتبار العوامل المختلفة على غرار التغييرات في اتجاه الرياح ومستوى الرطوبة في التربة والغطاء النباتي والمناطق ذات محتوى الرطوبة العالي التي قد تعطل فاعلية البحث. ينبغي الأخذ بعين الاعتبار أصناف تلوث أخرى كالهدهد المتعددة والقمامة والروائح المنبعثة من أجسام تحمل تركيبة كيميائية مشابهة لتلك التي تحملها الذخائر والمواد المتفجرة...

7.3 الممرات الآمنة

تستخدم الممرات الآمنة -والتي يؤكد خلوها من المخاطر- لتوفير الوصول إلى موقع العمل وما حوله. خلال عملية الإزالة، ينبغي أن لا يقل عرض الممرات الآمنة عن المترين وذلك للسماح بالمرور الآمن للمعالج/المدرّب و الكلاب الكاشفة للألغام والجرذان الكاشفة للألغام. كما ينبغي أن تسمح الممرات بعمليات إجلاء الضحايا على نقالة في الحالات الطارئة. خلال المسح التقني، قد لا يكون هناك لزوم للممرات الآمنة، وقد يسمح بالحركة المحدودة داخل المسار الذي بحث فيه الحيوان. أثناء عمليات الإزالة، يجب تأشير الممرات الآمنة حسب المتطلبات الدنيا المفصلة في المعيار الدولي 08.40.

7.4 مناطق البحث

عندما تستعمل وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات في إزالة الذخائر والمواد المتفجرة، تعتبر أكثر طرق النشر شيوعاً تلك التي تقسم المنطقة إلى مربعات/صناديق أو لوحات تفصيل بينها ممرات آمنة. عند استخدام هذه الطريقة، يجب تطبيق القواعد التالية؛

- ممرات آمنة مؤشرة يتم وضعها حول المناطق. يمكن تطهير هذه الممرات يدوياً أو من قبل وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات؛
- يجب تأشير زوايا كل مربع أو لوحة بحث بحيث تكون واضحة للمعالج في كل الاتجاهات ومن كل الجوانب؛

- عند استعمال علامات مدهونة لتأشير حدود مناطق البحث أو أية مناطق عمل لنظم الكشف باستخدام الحيوانات، يجب أن تكون العلامات مجففة بعناية؛
- يجب أن تكون كل المنطقة التي يغطيها المربع أو اللوحة واضحة للمعالج. إذا كان الغطاء النباتي معرقاً لمراقبة المعالج الدائم للكلب الكاشف للألغام أو الجرذ الكاشف للألغام، وجب إزالة هذا الغطاء النباتي أو تقسيم مربع البحث إلى أجزاء أصغر حجماً.
- عند استعمال الحيوانات في المسح التقني، يمكن تطبيق طرق مختلفة للانتشار وذلك بالتوافق مع الاجراءات المعتمدة بما في ذلك الإستعمال المنهجي أو الموجه للحيوانات في المناطق المزروعة الواسعة.

7.5 مناطق ونقاط المراقبة

يجب إنشاء مناطق أو نقاط مراقبة لإدارة المهمة والإشراف عليها داخل موقع عمل نظم الكشف باستخدام الحيوانات وذلك حسب المواصفات والإرشادات التي يتضمنها المعيار الدولي 10.20.

يمكن وضع نقاط مراقبة متعددة داخل منطقة الخطر المشتبه بها (SHA) للمساعدة على إنتشار فعال لوحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات أثناء المسح التقني.

8. السيناريوهات العملية لنظم الكشف باستخدام الحيوانات

8.1 دور الحيوانات

عادة، تعتبر تقنيات نظم الكشف باستخدام الحيوانات جزءاً من تصور متكامل للمسح والإزالة يساهم في إجراء أكثر فاعلية لتحرير الأرض. يمكن تدريب وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات على دور أو أدوار في الأعمال المتعلقة بالألغام، بما في ذلك:

- الإزالة في حقول الألغام ذات الكثافة المنخفضة والمتوسطة؛
- المسح والإزالة في المناطق الملوثة بمخلفات الذخائر العنقودية (CMR)؛
- تطهير ساحة المعركة (BAC)؛
- المسح التقني دعماً للمسح غير التقني وذلك لتحديد المناطق مؤكدة الخطورة (CHA)، بشكل أدق؛
- المسح التقني داخل المناطق مؤكدة الخطورة بالإضافة إلى الإزالة؛
- المسح التقني في المناطق العازلة بهدف ضمان عدم وجود الذخائر والمواد المتفجرة خارج المناطق المطهرة؛
- مراقبة الجودة (QC) في المناطق التي تم تطهيرها عبر الإزالة اليدوية أو الآلية.

بينما يمكن لبعض الحيوانات الإضطلاع بأدوار عدة من الأدوار المذكورة أعلاه، تم تدريب حيوانات أخرى خصيصاً للقيام بدور أو اثنين فقط. يمكن استخدام حيوانات تم تدريبها على تطبيقات عدة في مهمة واحدة لتحقيق أعلى درجات الفاعلية. يجب القيام بتحليل نقدي دائماً لتحديد أية وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات ينبغي استعمالها بالإضافة إلى مكان وكيفية تدريب ونشر هذه الوحدات في مهام مختلفة.

8.2 تطبيق الإزالة

إذا كانت وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات تستعمل كأداة أولية للكشف، وجب القيام بالبحث في كل المناطق من قبل ما لا يقل عن وحدتين مختلفتين لنظم الكشف باستخدام الحيوانات قبل إعتبار المنطقة منقطة مطهرة.

كإستثناء، يمكن استعمال وحدة نظم الكشف باستخدام الحيوانات بمفردها وذلك بدعم من وحدة إجلاء طبية للطوارئ.

يتطلب استخدام وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات للإزالة مقارنة أكثر صرامة وذلك لضمان القيام بالبحث كما ينبغي في كل المناطق مع وجود تداخل في كل ممر بحث. لتحقيق ذلك، وجب أن تكون وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات قادرة على البحث في ممرات مستقيمة، وهو ما يتطلب عادة قطعاً مسبقاً للغطاء النباتي. يكون هذا خاصة عند البحث عن الألغام الأرضية.

في حالة مخلفات الذخائر العنقودية أو تطهير أرض المعركة، قد يكون من المقبول استخدام حيوان واحد. في هذه الحالات، يجب تحديد شروط استخدام حيوان واحد من قبل السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام.

يمكن نشر وحدة نظم الكشف باستخدام الحيوانات كجزء من مقارنة إزالة متكاملة بالإقتران مع البية أخرى (أي ميكانيكية). في هذه الحالة، يمكن أن تسمح السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام لوحدة نظم الكشف باستخدام الحيوانات واحدة بالإنتشار. يجب أن تخضع مثل هذه القرارات إلى المعايير الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام وإلى اجراءات التشغيل الموحدة الخاصة بالمنظمات المعتمدة لنظم الكشف باستخدام الحيوانات.

8.2.1 أنماط البحث

حالياً، أكثر نمطي البحث شيوعاً في استخدام الحيوانات في الإزالة هي:

- نظام الصندوق/المربع أو اللوحة: تبحث وحدة نظم الكشف باستخدام الحيوانات في سلسلة من الممرات المتوازية يكون عرضها بين 0,3 متر ومتر واحد وذلك داخل صندوق/مربع بحث واحد. تمتد هذه الممرات عادة على طول عشرة أمتار. يمكن أن تنطلق الممرات من أية جهة (حسب اتجاه الرياح). عندما تكون وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات مكونة من المعالجات والكلاب الكاشفة عن الألغام، يمكن للكلب البحث مطوقاً أو دون طوق. يمكن للكلب الكاشف عن الألغام البحث في اتجاه سير المعالج فقط، كما يمكنها البحث في الاتجاهين. عند استخدام الجرذان الكاشفة للألغام، تبحث وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات عادة باستعمال طوق وحبل مرتبط به.
- نظام الطوق القريب (أو عمود في حالة الجرذان الكاشفة للألغام): تبحث الحيوانات في سلسلة من الممرات المستقيمة والمتوازية التي يكون عرضها بين 0,3 و 0,5 متر 3 ذلك داخل صندوق/مربع بحث واحد. يمكن أن تنطلق الممرات من أية جهة (حسب اتجاه الرياح). يسير المعالج بجانب الحيوان في الممر الذي تم تثبيته، بينما يبحث الحيوان على الجانب الآخر من حبل محدد عند البحث في المناطق التي لم يتم تطهيرها بعد.

توجد إيجابيات وسلبيات للنمطين المذكورين أعلاه، كما تفضل بعض برامج الأعمال المتعلقة بالألغام البحث باستخدام الطوق البعد مرة، ثم البحث بالطوق القريب ثانياً.

المزايا النسبية هي:

- يمكن أن يكون الطوق البعد أسرع خاصة عندما يكون للمعالج رقابة واضحة على ممر البحث؛
- يسهل الطوق القريب مهمة المعالج في رصد أداء الحيوان ولضمان بحث كامل إلى نهاية الممر. كما يسهل الطوق القريب العمل في الأرض الوعرة برؤية محدودة.

تنطبق الإجراءات التالية خلال العمليات الإزالة عند البحث بواسطة وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات:

- يجب أن يتبع البحث النمط الموصوف في إجراءات التشغيل الموحدة لمنظمة نظم الكشف باستخدام الحيوانات المعتمدة؛
- يجب أن تقوم وحدة نظم الكشف باستخدام الحيوانات بالبحث في كامل الصندوق أو اللوحة أو الممر دون إغفال أي جزء؛
- لا يجب أن يدخل المعالج أو أي كان منطقة خطر مشتبهاً بها أو منطقة مؤكدة الخطورة قبل إجراء البحث فيها من قبل كلبين كاشفين للألغام/جراديين كاشفين للألغام، إلا إذا اعتبر بحث واحد كافياً لتبرير تحرير الأرض (أنظر الفقرة 8.2 أعلاه).

8.2.2 مسافات الأمان

يوفر المعيار الدولي 10.20 مواصفات وإرشاد حول وضع مسافات الأمان لعمليات إزالة الألغام. خلال عمليات نظم الكشف باستخدام الحيوانات، تضمن مسافات الأمان ألا يشتت إنتباه الحيوانات العاملة وجود حيوانات أخرى في المنطقة.

8.3 تطبيق المسح التقني

يمكن أن يتم تدريب الحيوانات بصفة خاصة للقيام بالبحث في المناطق المزروعة. يمكن تطويع أنماط البحث حسب المحيط/البيئة. ينبغي أن تحدد مسافة البحث القصوى حسب نظام الإتصال وقدرة المعالج على قيادة الحيوان ونوعية الأرض وكثافة الغطاء النباتي.

8.3.1 مفهوم الانتشار في المسح التقني

رغم عدم وجود نظام معياري مفصل للانتشار، يجب تطبيق مقاربتين:

- الإستقصاء الموجب: يوجه الكلب الكاشف للألغام/الجرذ الكاشف للألغام نحو نقاط ساخنة معينة تحمل احتمالاً قوياً للتلوث. للوصول إلا نقطة ساخنة والبحث فيها بصورة كاملة، قد يحتاج المعالج إلا توجيه الحيوان نحو النقطة الساخنة من زوايا عديدة. لتحقيق ذلك، قد يحتاج المعالج إلا وضع نقاط مراقبة عديدة داخل منطقة الخطر المشتبه بها وذلك لتوجيه الحيوان إنطلاقاً منها. لا تنشأ نقاط المراقبة إلا على أرضية آمنة.
- الإستقصاء المنهجي: هو البحث المنهجي في المناطق التي من المرجح أن لا توجد بها نقاط ساخنة. عادة ما يجري الإستقصاء المنهجي في ممرات المتوازية القريبة مع مسافة فاصلة بينها. قد لا تكون هذه الممرات مستقيمة، وقد تخفف نظم الكشف باستخدام الحيوانات من بعض العقبات أثناء البحث.

يمكن أن يجمع نشر وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات كآلية مسح تقني بين الاستقصاء الموجه والاستقصاء المنهجي.

8.3.2 التأثير للمسح التقني

لا يوجد شرط محدد لتأثير المنطقة عند تنفيذ المسح التقني، ينبغي فقط تسجيل ممرات البحث والحاقيها بتقرير المسح. لكن، يجب تأثير نقاط المراقبة والممرات الامنة لنشر الحيوانات داخل منطقة الخطر المشتبه بها بوسائل تأثير مؤقتة حسب ما يمليه المعيار الدولي 08.40 وكما تبينه الاجراءات التشغيلية المعيارية لمنظمة الإزالة.

8.3.3 السلامة والحركة

لا يمكن أن يتحرك المعالج إلا داخل منطقة الخطر المشتبه بها لوضع نقاط مراقبة تسمح بالانتشار الفعال للكلاب الكاشفة للألغام/الجرذان الكاشفة للألغام. لهذا التحرك شرط مسبق يتمثل في ضمان الولوج الأمن. يتم ضمن ذلك عبر:

- تطهير ممر أمن إلى نقطة المراقبة الجديدة وتطهير النقطة نفسها. ينبغي أن يحدد العرض الأدنى للممرات الامنة من قبل السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام؛
- استخدام المعالج لحذاء قابل للنفخ وتقنيه لأثر الحيوان الكاشف للألغام الذي يقوم بالبحث في نقطة المراقبة؛
- خلال مهام المسح التقني التي يضعف فيها احتمال وجود ألغام مضادة للأفراد، يتصف المعالج أثر الحيوان باستخدام طوق قريب، بينما يقوم بالبحث في الأرض إلا غاية نقطة المراقبة، ثم البحث في النقطة نفسها. *

* هناك شرط مسبق للسير وراء حيوان بطوق قريب، وهو أن لا يبدي الحيوان أية إشارات أمام المعالج. إذا ظهرت إشارة ما، وجب التحقيق في المكان المعني وتأكد خلوه من التلوث قبل أية حركة أخرى. كبديل عن ذلك، يرجع الحيوان إلا الخلف وينشأ ممر جديد من موقع آخر.

في الأماكن التي لا يوجد فيها خطر ألغام أرضية، لكن، قد تظهر فيها مخلفات الحرب المتفجرة ومخلفات الذخائر العنقودية، قد يعتبر من المناسب الدخول إلا منطقة الانتشار دون وضع ممرات امنة مسبقاً. شرط ذلك أن يجري تقييم مسبق لخطر تفجير مخلفات الحرب المتفجرة/مخلفات الذخائر العنقودية بالمشي. يجب أن يكون الخطر ضعيفاً بما فيه الكفاية. يختلف مستوى خطر التفجير العرضي بسبب المشي حسب نوع الخطر المحتمل وعمره.

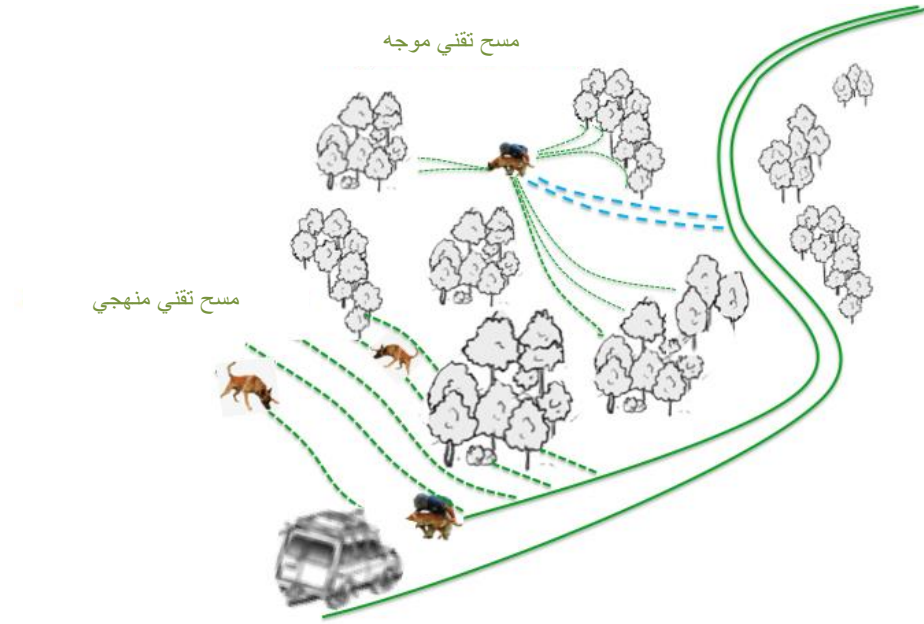
8.3.4 الإشارات المستهدفة في المسح التقني

إذا أعطى الحيوان إشارة، وجب تسجيل الموقع بدقة. إذا كان مكان/بقعة الإشارة مرئية للمعالج، قد تخط مباشرة على الخريطة.

إذا كانت وحدة نظم الكشف باستخدام الحيوانات مكلفة بمهمة البحث في مناطق لا تكون فيها بقع الإشارات مرئية، ينبغي أن يكون الحيوان مجهزاً بجهاز تعقب (يستند عادة إلى النظام العالمي لتحديد المواقع).

ينبغي أن يلتجئ المعالج إلى الريح وإتجاه البحث لتحديد المنطقة الواجب الاستقصاء بها إثر صدور إشارة. إذا لم يوجد أي جسم مستهدف بالبقعة المعنية، وجب تطهير مربع أبعاده 4x4 متر كحد أدنى قبل إستنتاج عدم وجود أية أجسام مستهدفة خلال المسح التقني. يختلف موقع المربع المذكور حسب إتجاه الريح وإنحدار الأرض وإتجاه البحث الذي يسلكه الحيوان قد يتطلب الأمر مربعاً أكبر مساحة.

إذا كان استقصاء إشارة الحيوان من قبل معالج يدوي، يجب على هذا الآخر تطهير ممر أمن، وذلك حسب المعيار الوطني ذي العلاقة.



تبين الصورة كيفية نشر وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات خلال المسح التقني المنهجي وموجه خلال مهمة واحدة

8.3.5 التسجيل ورفع التقارير

يجب تسجيل كل المناطق التي تم البحث فيها من قبل وحدة نظم الكشف باستخدام الحيوانات وادراجها إلى ملف مهمة المسح. كما يجب توثيق درجة التغطية الميدانية وضمه لنفس الملف.

8.4 الإشارات المستهدفة للإزالة

عند تقديمه لإشارة ما، لا يجب أن يكون الحيوان على اتصال جسدي مع الجسم المستهدف كما يوصف في الإجراءات التشغيلية الموحدة لمنظمة إزالة الألغام. بسبب وزنها، يسمح لجرذان كشف الألغام بخدش نقطة الإشارة بلطف. إذا قام كلب كشف ألغام بالجلوس أو الإستلقاء فوق جسم مستهدف، أو إذا قام بخدش نقطة الإشارة أثناء العملية أو التدريب أو الاختبار، ينبغي سحب الكلب من الخدمة العملية وإعادة تدريبه إلى أن يصوب الخطأ.

ينبغي تأشير أية إشارة من الحيوان بوضوح ودقة.

ينبغي تجنب مكافأة الحيوان إثر الإشارة أثناء العملية إلا إذا كان من الممكن الجزم بوجود جسم مستهدف حقيقي. إذا تمت مكافأة الحيوان أثناء العملية، لا يجب السماح له بدخول أية مناطق خطيرة أو تلك التي لم يتم البحث فيها خلال عملية المكافأة.

عند إستقصاء إشارات نظم الكشف باستخدام الحيوانات أثناء الإزالة، يجب أن تكون المساحة الدنيا لذلك ذات شعاع قدره 1.25 متر حول نقطة الإشارة. ينبغي تمديد ذلك أو معدلاته حسب اتجاه الرياح ومتغيرات أخرى يعيها المعالج.

8.5 تسجيل مناطق البحث

يجب مسح موقع كل منطقة بحث وتسجيله إلى جانب تفاصيل وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات التي عملت في المنطقة.

8.6 إدارة الجودة

يجب أن تخضع عملية نظم الكشف باستخدام الحيوانات إلى إجراءات إدارة الجودة توافقاً مع المعيار الدولي 07.12 والرصد حسب المعيار الدولي 07.40.

عند إستعمال وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات كأداة لمراقبة الجودة بعد أداة بحث أولي (أي عملية يدوية أو ميكانيكية)، يمكن إستخدام حيوان واحد إذا ما تم تحقيق كل متطلبات البحث الأول للمسح التقني و/أو الإزالة كما تحددها السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام.

9. العوامل البيئية المؤثرة في عمليات نظم الكشف باستخدام الحيوانات

9.1 الريح

للريح تأثير كبير على سير عمليات نظم الكشف باستخدام الحيوانات. ينبغي أن يكون كل حيوان مدرب بالشكل المطلوب قادراً على تحديد موقع جسم مستهدف في ظل وجود رياح رئيسية أو جانبية. لكن، لا ينبغي أن تستعمل نظم الكشف باستخدام الحيوانات عند وجود رياح تتجاوز سرعتها تلك التي نجح الحيوان في الكشف خلال وجودها أثناء التدريب/الاختبار. تنقص سرعة الرياح المتزايدة من دقة الكشف، كما يجب الاستقصاء في مساحة أكبر عند صدور إشارة عن الحيوان في ظل وجود رياح.

9.2 الأمطار

تملك الأمطار الخفيفة أثراً ضئيلاً على وجود الروائح المستهدفة في التربة، وقد يتسبب التبخر اللاحق في تحسين إمكانية كشف الأجسام المستهدفة.

تجرف الأمطار الغزيرة الروائح المستهدفة إلى عمق التربة، كما يمكن أن تشتيتها على مساحة أكبر وهو ما قد يجعل عمليات نظم الكشف باستخدام الحيوانات صعبة.

بعد مدة من الأمطار الغزيرة، يجب أن تختبر منظمات نظم الكشف باستخدام الحيوانات الكاشفة في مواقع تمتاز بنفس ظروف التربة التي تعرضت للأمطار غزيرة وذلك لضمان قدرة الحيوانات على كشف الأجسام المستهدفة بما يتماشى مع متطلبات المعايير الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام والجراءات التشغيلية الموحدة المعتمدة. إذا لم تتمكن الحيوانات الكاشفة من الكشف عن الأجسام المستهدفة بشكل يعول عليه، لا يجب القيام بعمليات نظم الكشف باستخدام الحيوانات.

9.3 الثلج

لا ينبغي نشر وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات إذا كان سطح الأرض مغطى بالثلج و/أو متجمداً.

9.4 الرطوبة

لضمان قدرة وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات على العمل بفاعلية في ظل ظروف الرطوبة السائدة، ينبغي تدريب الحيوانات الكاشفة واختبارها في ظل نفس الظروف. إذا تغيرت الظروف بشكل ملحوظ، ينبغي القيام بتدريب واختبار إضافيين في الحال لضمان قدرة الحيوانات الكاشفة على العمل حسب المعايير في ظل الظروف الجديدة.

9.5 التلوث الجوي

قد يمنع التلوث الجوي الحيوانات الكاشفة من العمل الفعال والأمن. لذا، لا يجب استعمال وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات في الأماكن التي يوجد فيها تلوث واضح بالغازات أو الدخان أو الروائح المنبعثة من المنتجات البترولية أو الأسمدة أو المواد الكيميائية أو القمامة أو الحرائق المنزلية (بما في ذلك الغطاء النباتي) أو انبعاثات المركبات أو المصانع. قد يتسبب التعرض المطول لهذه الظروف في أضرار صحية للحيوان الكاشف وللمعالج.

9.6 الغطاء النباتي

أثناء المسح التقني، يمكن استعمال وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات في المناطق التي يكون فيها الغطاء النباتي متوسطاً فكثيفاً إذا ما تم اختبار الحيوان الكاشف في مذكر ذلك التطبيق وتم اعتماده. أثناء الإزالة، لا ينبغي استعمال وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات في المناطق التي يمنع فيها الغطاء النباتي عملية البحث، أو إذا كان يقلص من قدرة المعالج على الرؤية وعلى التحكم في البحث. إذ يكون البحث خلال الإزالة أكثر صرامة من المسح التقني.

يمكن إزالة الغطاء النباتي عبر القطع أو الحرق أحياناً. قد يخل قطع الغطاء النباتي بصورة الرائحة فوق الأجسام المستهدفة، وقد يؤثر على سحب الرائحة. عندما يتطلب العمر قطع الغطاء النباتي، وبغض النظر عن الكيفية التي سيقع بها القطع، يجب القيام بالتدريب والاختبار قبل أية عالمية نظم الكشف باستخدام الحيوانات وذلك لتحديد:

- التأخير الزمني الأمن بين القطع والبحث بواسطة الحيوانات الكاشفة؛
- دقة إشارة الحيوانات الكاشفة بعد قطع الغطاء النباتي.

قد يكون لحرق الغطاء النباتي تأثير سلبي على قدرة الحيوانات على الكشف. لا يجب استعمال وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات للبحث في مناطق تم فيها حرق الغطاء النباتي إلا إذا اثبتت قدرتها على كشف الأجسام المستهدفة في المناطق المحروقة.

9.7 توجيه الروائح المستهدفة تحت الأرض

يمكن أن تتسبب النباتات ذات الجذور الممتدة أو نظم الانفاق (على غرار تلك التي تنتشها القوارض أو الحشرات) في نقل الروائح المستهدفة بعيداً عن الجسم المستهدف أو جسم الاختبار. في مثل هذه الظروف، ينبغي البحث في منطقة موسعة إذا لم يعذر على شيء في موقع الإشارة.

9.8 تسجيل البيانات البيئية

ينبغي أن تضع منظمات نظم الكشف باستخدام الحيوانات إجراءات للجمع والتسجيل والتخزين طويل المدى للبيانات البيئية أثناء عمليات نظم الكشف باستخدام الحيوانات وأثناء التدريب.

أكثر البيانات فائدة للقياس والتخزين هي درجات الحرارة والأمطار (قبل وبعد البحث) والرطوبة في الهواء والترربة وسرعة الرياح واتجاهها وحالة التربة ونوع الغطاء النباتي وعلوه.

9.8.1 استعمال محطة جوية

ينبغي إعتبار المحطة الجوية كجزء من مجموعة أدوات منظمة نظم الكشف باستخدام الحيوانات. عادة ما تقيس المحطة الجوية سرعة الرياح واتجاهها والرطوبة وضغط الهواء ودرجة حرارة التربة والهواء، كما يمكن قياس معظم البيانات المذكورة في الفقرة 9.8. يمكن القيام بالقياس يدوياً، لكن، توفر المحطات الجوية الحديثة التسجيل الآلي للبيانات في تكلفة ضئيلة.

10 الراحة والتناوب لنظم الكشف باستخدام الحيوانات

10.1 عام

الحيوانات انفرادية في شخصياتها. يكون بعضها قادراً على العمل لساعات عديدة، بينما يحتاج البعض الآخر إلى فترات إستراحة متكررة تؤثر الظروف البيئية أيضاً على عمل الحيوانات الكاشفة.

يجب أن تضع منظمات نظم الكشف باستخدام الحيوانات إجراءات راحة وتناوب الحيوانات أخذاً بعين الإعتبار الظروف البيئية والطبيعة الفردية لكل حيوان.

10.2 طول فترات البحث

ينبغي أن يحدد طول فترات البحث من قبل المعالج والمشرف حسب أداء الحيوان والظروف التي تعمل في كنفها وحدة نظم الكشف باستخدام الحيوانات.

11. المسؤوليات

11.1 السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام

ينبغي تقوم السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، أو أية منظمة تعمل بالنيابة عنها ب:

- أ) وضع سياسة وطنية واضحة ومستدامة تخص إستعمال نظم الكشف باستخدام الحيوانات في برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام؛
- ب) وضع وتطبيق معايير وطنية ذات علاقة ومبادئ توجيهية أخرى تحكم إستعمال نظم الكشف باستخدام الحيوانات داخل برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام؛
- ت) إعتداد منظمات نظم الكشف باستخدام الحيوانات المناسبة للقيام بالإزالة؛
- ث) وضع وتطبيق إجراءات لإدارة جودة عمليات نظم الكشف باستخدام الحيوانات (بما في ذلك الإعتداد العمليتي ورصد الأداء على الميدان) داخل برنامج الأعمال المتعلقة بالألغام، إضافة إلى ضمان كفاءة وخبرة كل العاملين المكلفين بإدارة جودة نظم الكشف باستخدام الحيوانات؛
- ج) مساعدة منظمات نظم الكشف باستخدام الحيوانات على إنشاء مناطق الإختبار والتدريب والمنشآت الأخرى لدعم نشر وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات.

11.2 منظمة نظم الكشف باستخدام الحيوانات

يجب على منظمة نظم الكشف باستخدام الحيوانات:

- أ) الحصول على إعتدال من السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام للعمل كمنظمة نظم الكشف باستخدام الحيوانات؛
- ب) وضع إجراءات تشغيلية موحدة تستعملها وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات في عمليات إطلاق الأرض. يجب أن تتوافق هذه الإجراءات مع المعيار الوطني للأعمال المتعلقة بالألغام ذي العلاقة، وفي غياب الوطنية، يجب على منظمة نظم الكشف باستخدام الحيوانات تطبيق المعيار الدولي أو أية معايير يحددها العقد أو الإتفاق المبرم؛
- ت) الحفاظ على الوثائق الخاصة بعمليات نظم الكشف باستخدام الحيوانات وتوفيرها حسب ما تطلبه السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام؛
- ث) إنشاء أماكن داخل كل موقع عمل للتدريب على عين المكان كلما تطلب الأمر ذلك؛
- ج) ضمان القيام باختبار وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات بانتظام وفي ظروف عملياتية؛
- ح) وضع نظم وإجراءات ومنشآت لضمان الصحة والعناية بالحيوانات على المستويين المهني والعام.
- في حال غياب سلطة وطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، ينبغي على منظمة نظم الكشف باستخدام الحيوانات الإضطلاع بمسؤوليات إضافية. تضم هذه المسؤوليات دون اقتصار ما يلي:
- أ) مساعدة البلد المضيف أثناء إنشاء السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام على وضع المعايير الوطنية الخاصة بعمليات نظم الكشف باستخدام الحيوانات؛
- ب) إنشاء إرتباط مع منظمات نظم الكشف باستخدام الحيوانات أخرى لضمان تناسق المعايير الخاصة بنظم الكشف باستخدام الحيوانات والتعاون في اختبار وحدات نظم الكشف باستخدام الحيوانات.

الملحق أ

(معياري)

المراجع

تشكل الوثائق المعيارية التالية، المشار إليها في نص هذا المعيار، جزءًا من أحكامه. ولا ينطبق أي من هذه المنشورات على المراجع المؤرخة والتعديلات والتنقيحات اللاحقة. ومع ذلك، تشجع الأطراف في الاتفاقات القائمة على هذا الجزء من المعيار على التحقق من إمكانية تطبيق أحدث طبعات الوثائق المعيارية المبينة أدناه. أما بالنسبة للمراجع غير المؤرخة، فتتطبق آخر طبعة من الوثيقة المعيارية المشار إليها. ويحتفظ أعضاء المنظمة الدولية للمعايير (الأيزو) واللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC) بسجلات الأيزو أو المعايير الأوروبية الصالحة حاليًا:

- أ) المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام 4.10: قاموس المصطلحات والتعريفات والاختصارات للأعمال المتعلقة بالألغام
- ب) المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام 07.31: الإعتماد والاختبار العمليتي لنظم الكشف بإستخدام الحيوانات والمعالجين
- ت) المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام 7.40: مراقبة منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام
- ث) المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام 08.40: وضع علامات مخاطر الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار
- ج) المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام 09.10: متطلبات التطهير
- ح) المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام 09.20: فحص الأرض المطهرة دليل استعمال إجراءات أخذ العينات
- خ) المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام 09.40: نظم الكشف بإستخدام الحيوانات - المبادئ والمتطلبات والمبادئ التوجيهية
- د) المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام 09.44: دليل الصحة المهنية والرعاية العامة للكلاب
- ذ) المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام 10.20: السلامة والصحة المهنية – سلامة موقع العمل بإزالة الألغام
- ر) : الدعم الطبي لعمليات إزالة الألغام

ينبغي استخدام أحدث نسخة/طبعة من هذه المراجع. ويحتفظ مركز جنيف الدولي لأنشطة إزالة الألغام للأغراض الإنسانية بنسخ عن جميع المراجع المستخدمة في هذا المعيار. كما يحتفظ بسجل آخر نسخة/طبعة للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام، بالإضافة إلى الأدلة والمراجع، ويمكن الاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (www.mineactionstandards.org). وينبغي للسلطات الوطنية المعنية بالأعمال المتعلقة بالألغام وأرباب العمل وغيرها من الهيئات والمنظمات المهتمة أن تحصل على نسخ قبل بدء برامج الأعمال المتعلقة بالألغام.

سجل التعديلات

إدارة تعديلات المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام

تخضع سلسلة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام لمراجعة أساسية كل ثلاث سنوات، ولكن هذا لا يمنع إجراء تعديلات خلال هذه الفترة لأسباب تتعلق بالسلامة التشغيلية والكفاءة أو لأغراض التحرير.

وعند إجراء تعديلات على هذه المعايير، س تُعطى رقماً وتاريخاً وتفاصيل عامة للتعديل س كما هو موضح في الجدول

أدناه. كما أن التعديل سيُدرج على صفحة الغلاف للمعايير الدولية في عبارة تظهر تحت تاريخ الطبعة "رقم/أرقام

التعديل المدمجة 1 الخ."

وعند الانتهاء من المراجعة الأساسية لكل معيار، قد يتم إصدار طبقات جديدة. وسيتم إدراج التعديلات عليها حتى تاريخ الطبعة الجديدة وعلى جدول سجل التعديلات الفارغ، وسيبدأ حينها تسجيل التعديلات مرة أخرى حتى يتم إجراء مزيد من المراجعات.

ستكون أغلب المعايير المعدلة مؤخراً منشورة على الموقع الإلكتروني للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام www.mineactionstandards.org

الرقم	التاريخ	تفاصيل التعديل
1.		